

THE WALKING DEAD

15

$2.95
$3.65 CAN

BY COMICS

ХАДЗЯЧЫЯ МЕРЦВЯКІ #15 (2003)
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ:
АЛЕНА ВАСІЛЬКОВА

KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN


ДЖУЛІ, ДАРАЖЭНЬКАЯ... ГЭТА Я! ГЭТА ТВОЙ БАЦЬКА!
ГАРХ.


ТАЙРЫС... ПАДЫМІ ЯЕ ГАЛАВУ ВЫШЭЙ, КАБ Я МОГ ЗРАБІЦЬ ДАКЛАДНЫ СТРЭЛ!


НЕ ЧАПАЙ ГЭТЫ ПРАКЛЯТЫ ЦЫНГЕЛЬ! ГЭТА МАЯ МАЛЕНЬКАЯ ДЗЯЎЧЫНКА! З ЁЙ УСЁ ДОБРА! ДАЙ МНЕ ПАРАЗМАЎЛЯЦЬ З ЁЙ.
МЫ НІКОЛІ НЕ РАБІЛІ ГЭТАГА! МЫ НІКОЛІ НАВАТ НЕ СПРАБАВАЛІ ЗРАБІЦЬ ГЭТА.
МАЖЛІВА... КАЛІ Я ПАРАЗМАЎЛЯЮ З ЁЙ ДАСТАТКОВА ДОЎГА, ЯНА ПАЧНЕ РАЗУМЕЦЬ ІЗНОЎ. КАЛІ ЯНА ПАЧНЕ РАЗУМЕЦЬ, ТАДЫ ЯНА...


...ТАДЫ МАЯ ДЗЯЎЧЫНКА БОЛЕЙ НЕ БУДЗЕ МЁРТВАЙ.


BLAM!



ЙАААГХ!!
ТЫ!
Я ЗАБ'Ю ЦЯБЕ!

ТАЙРЫС! НЕ!


...







ТАК. ПАКІНЬ МЯНЕ АДНАГО. ЁН ХУТКА ВЕРНЕЦЦА, І Я ЗБІРАЮСЯ ЗАБІЦЬ ЯГО ІЗНОЎ.

ГЭТЫМ РАЗАМ МАРУДНЕЙ.

Я СПАЛЮ ІХ АБОДВУХ ЗАЎТРА... ПЕРШАЙ СПРАВАЙ З РАНКУ. ТАДЫ МЫ І ПАРАЗМАЎЛЯЕМ ПРА ГЭТА.





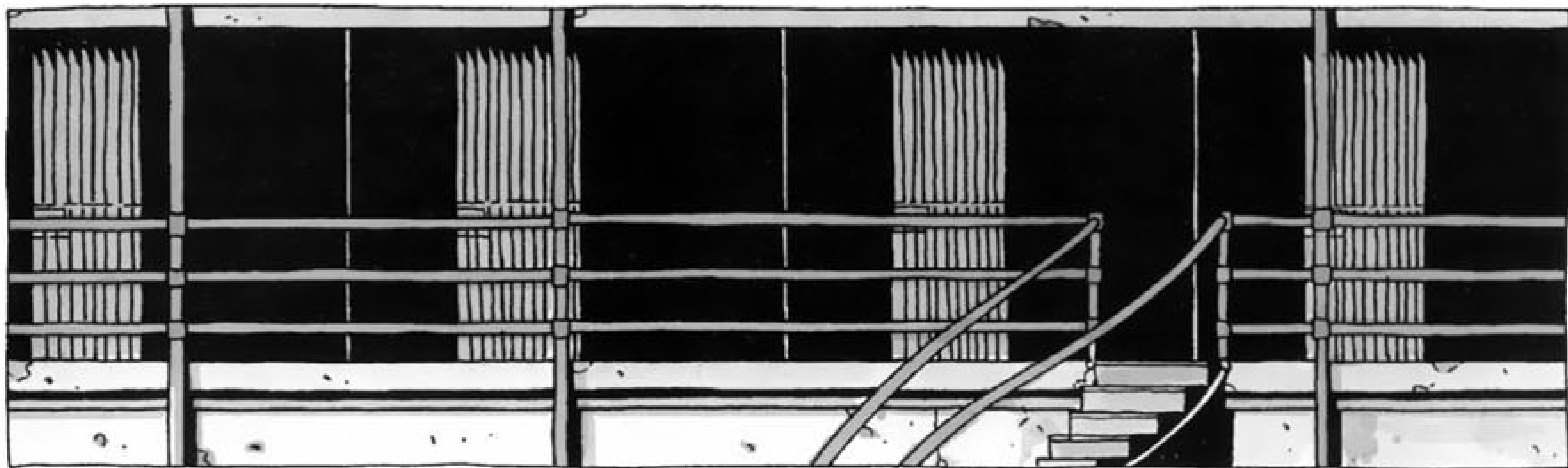

РЫК! ШТО ЗДАРЫЛАСЯ? ШТО АДБЫВАЕЦЦА?
ГЭТА...ОХ. ЛОРЫ... ГЭТА ЖУДАСНА.


КРЫС І ДЖУЛІ... ЯНЫ ЗАБІЛІ АДЗІН АДНАГО... НАКШТАЛТ САМАГУБНАЙ ДАМОВЫ. ЯНЫ БЫЛІ ДУРНАВАТЫМІ... ЯНЫ ЗРАБІЛІ ГЭТА, КАБ БЫЦЬ РАЗАМ НАЗАЎСЁДЫ.
ТАЙРЫС БЫЎ УЖО ТАМ, КАЛІ Я ПРЫБЕГ. ЁН ЗНАЙШОЎ ІХ ЦЕЛЫ. МЫ БЫЛІ...ТАМ...КАЛІ ЯНЫ ВЯРНУЛІСЯ. ЯНЫ НЕ БЫЛІ ПАКУСАНЫЯ, АЛЕ ЯНЫ ВЯРНУЛІСЯ.
ТАЙРЫС... ВЫРАШЫЎ ПРАБЛЕМЫ З ІМІ.
Я ПРОСТА... Я ВЫРАШЫЎ, ШТО ЛЕПЕЙ ЯГО ПАКІНУЦЬ АДНАГО.


БОЖУХНА...
ЯНЫ МЁРТВЫЯ?


ТАК.
ЯНЫ АБОДВА МЁРТВЫЯ.


МНЕ ТРЭБА ПАСПАЦЬ.
МЫ ЗРАБІЛІ ЎСЁ.








Я... КАЛІ Б ТЫ СКАЗАЎ ШТОСЬЦІ... Я МОГ БЫ ТАБЕ ДАПАМАГЧЫ. НЕ ТРЭБА БЫЛО ЦЯБЕ АДНАМУ ЦЯГНУЦЬ ІХ СЮДЫ.
ГЭТА БЫЛО ТОЕ, ШТО Я ПАВІНЕН БЫЎ ЗРАБІЦЬ У АДЗІНОЦЕ.
Я РАСПАВЁЎ АСТАТНІМ, ШТО ЯНЫ ЗАБІЛІ АДЗІН АДНАГО І ПАСЛЯ ГЭТА ЯНЫ ВЯРНУЛІСЯ. НЕ ДУМАЮ, ШТО ЯНЫ ЗРАЗУМЕЛІ Б ГЭТА ЎСЁ.
АЛЕ Я РАЗУМЕЮ. Я ЖАДАЮ, КАБ ТЫ ВЕДАЎ ГЭТА.
ДЗЯКУЙ, РЫК.

ПОЙДЗЕМ... ТРЭБА ВЯРТАЦЦА. ЯШЧЭ ШМАТ СПРАЎ СЁННЯ.

ТАЙРЫС, Я НЕ ЧАКАЎ, ШТО БУДЗЕШ РАБІЦЬ ШТОСЬЦІ...
ЦІ ЎСЁ ДОБРА?

УСЁ ДОБРА, РЫК.
СУР'ЁЗНА.


ЁН..?
ЁН ПАВОДЗІЦЬ СЯБЕ БЫЦЦАМ НІЧОГА НЕ АДБЫЛОСЯ. ЛОРЫ, ГЭТА ВЕЛЬМІ... НЕПАКОІЦЬ МЯНЕ.
ЁН ТОЛЬКІ ПАСМІХАЕЦЦА МНЕ. ЁН ГЛЯДЗІЦЬ НА МЯНЕ І ПАСМІХАЕЦЦА.
Я ХВАЛЮЮСЯ ЗА ЯГО. АЛЕН ПРАЙШОЎ ПРАЗ ГЭТА... АЛЕ ТАЙРЫС НЕ ПАКАЗВАЕ ЗУСІМ ЭМОЦЫЙ. ГЭТА ТУРБУЕ МЯНЕ.
ПАГЛЯДЗІ ЗА ІМ ДЛЯ МЯНЕ... СЁННЯ І ЗАЎТРА. ПРОСТА САЧЫ ЗА ІМ. ПЕРАКАНАЙСЯ,ШТО ЁН НЕ ЗРОБІЦЬ НІЧОГА НЕБЯСПЕЧНАГА.


Я? ШТО ТЫ ЗБІРАЕШСЯ РАБІЦЬ? ТЫ КАЖАШ ТАК, БЫЦЦАМ З'ЯЖДЖАЕШ.
РЫК! ТЫ НЕ..!
ЛОРЫ, СУПАКОЙСЯ. Я...
ГЭЙ, ХЛОПЦЫ. Я ШТОСЬЦІ ЧУЎ АБ ТЫМ, ШТО ДВОЕ ДЗЯЦЕЙ ЗАГІНУЛІ Ў ГЭТУ НОЧ. ЭНДРУ РАСПАВЁЎ, ШТО ЧУЎ НЕКАЛЬКІ СТРЭЛАЎ.


ДАЧКА ТАЙРЫСА І ЯЕ ХЛОПЕЦ ЗАБІЛІ АДЗІН АДНАГО ГЭТАЙ НОЧЧУ.
ПОТЫМ ЯНЫ ВЯРНУЛІСЯ... ЗОМБІ. ХОЦЬ І НЕ БЫЛІ ПАКУСАНЫЯ.


ТАЙРЫС, ТОЙ ЧОРНЫ МУЖЧЫНА, ТАК? ШКАДА. ЯГО ДАЧКА БЫЛА ПРЫГАЖУНЯЙ. Я НЕ ДАВЯРАЎ ТАМУ ХЛОПЦУ. АЛЕ Ж АСАБЛІВА ДА ЯГО НЕ ПРЫГЛЯДАЎСЯ.
ХМФ. Я РАСПАВЯДУ АСТАТНІМ.


ЗА ІМ ТАКСАМА ПРЫГЛЯДЗІ.
ЗАЎСЁДЫ.
ПОЙДЗЕМ.

РЫК... ШТО ТЫ РОБІШ?

МНЕ ТРЭБА З'ЕХАЦЬ. МАЖЛІВА ДА ЗАЎТРАШНЯГА ВЕЧАРА... АЛЕ Я ВЯРНУСЯ ДА НАСТУПУ ЦЕМРЫ.

АЛЕ НАВОШТА? КУДЫ ТЫ САБРАЎСЯ?

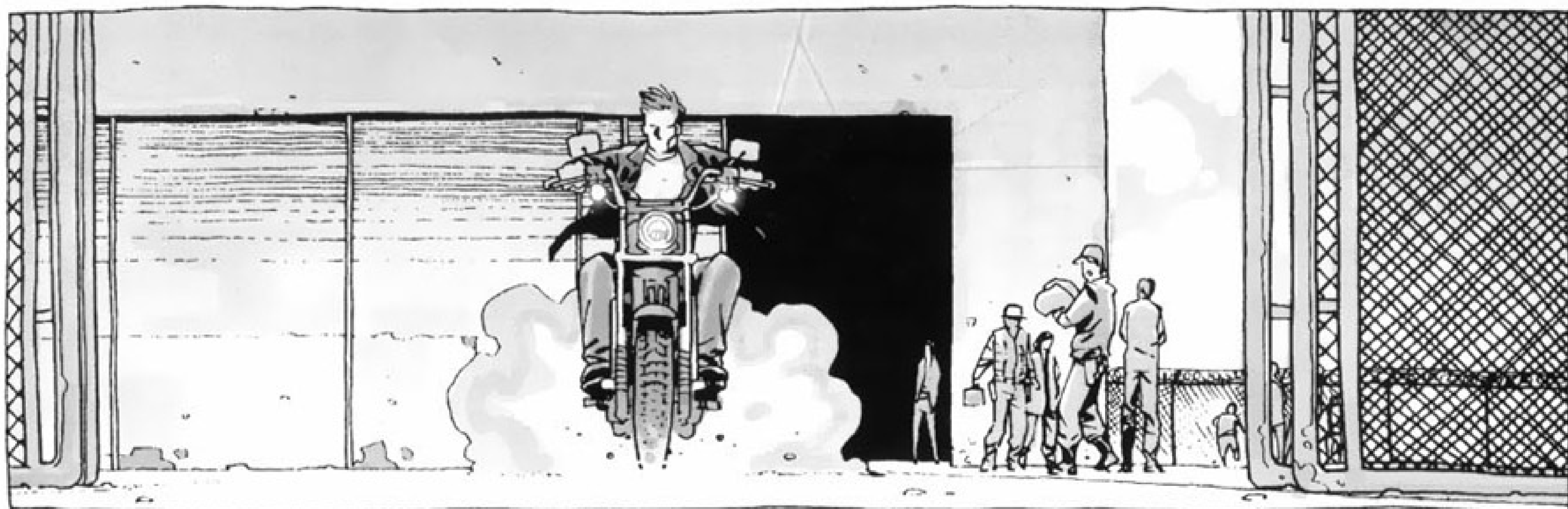
Я НЕ МАГУ ЗАСНУЦЬ. Я НЕ СПАЎ МІНУЛАЙ НОЧЧУ. ДУМАЎ ПРА КРЫСА І ДЖУЛІ.

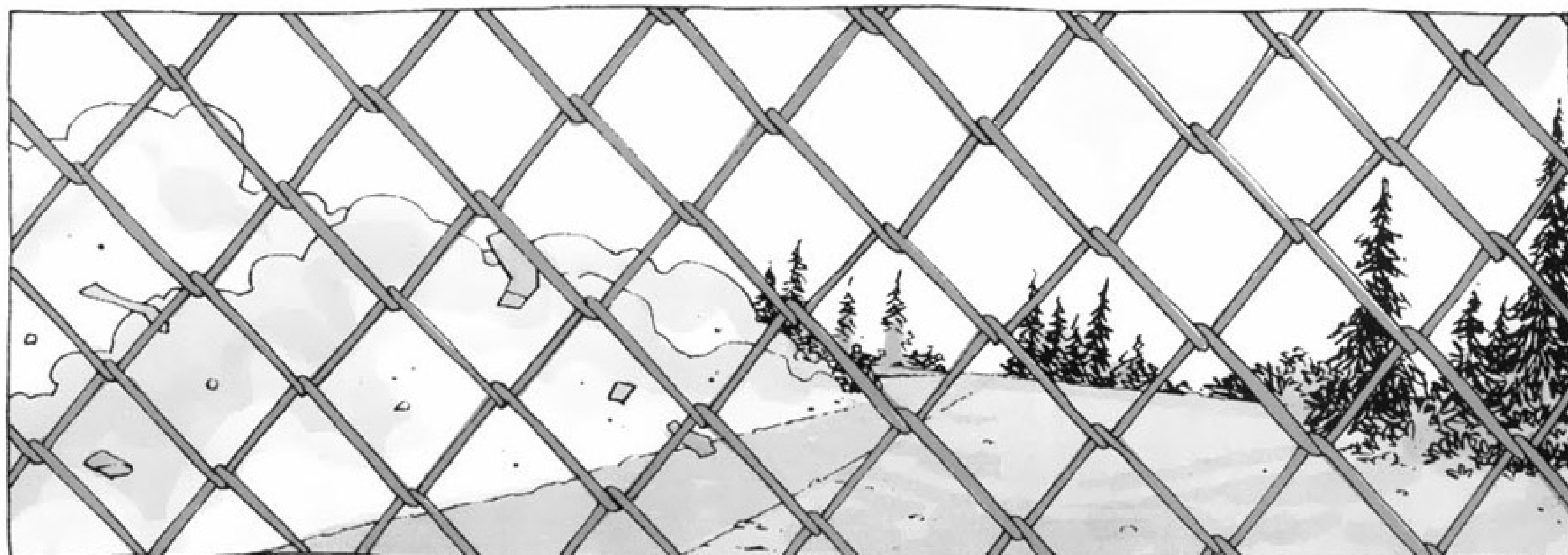
КАЛІ ЯНЫ ВЯРНУЛІСЯ БЕЗ УКУСАЎ... МАГЧЫМА ТАДЫ МЫ ЎСЕ ЗАРАЖАНЫ... ЦІ МОЖАМ БЫЦЬ. ГЭТА МОЖА АЗНАЧАЦЬ, ШТО МЫ ПРОСТА ЧАКАЕМ СМЕРЦІ, КАБ СТАЦЬ АДНОЙ З ГЭТЫХ ПАЧВАР.

ЧЫМ БОЛЬШ Я ДУМАЮ ПРА ГЭТА... ТЫМ БОЛЬШ Я РАЗУМЕЮ... ЁСЦЬ ШТОСЬЦІ, ШТО МНЕ ТРЭБА ЗРАБІЦЬ.

Я ДУМАЮ, ТАБЕ ГЭТАГА ЛЕПШ НЕ ВЕДАЦЬ.

СКАЖЫ КАРЛУ, КАБ НЕ ХВАЛЯВАЎСЯ. Я ВЯРНУСЯ ЗАЎТРА.






КУДЫ ЁН?
НЕ ВЕДАЮ.

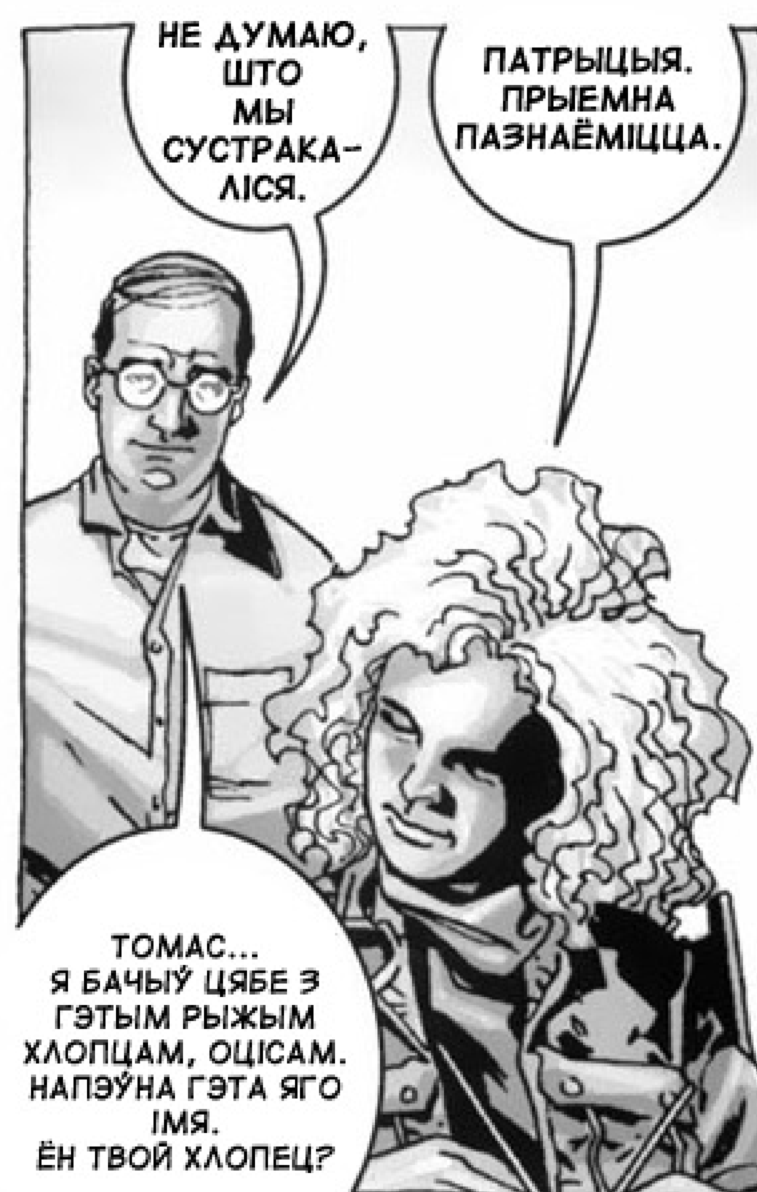

ШТО ТЫ ЗБІРАЕШСЯ РАБІЦЬ З ГЭТЫМ?
ПАЙДУ АГЛЕДЖУ НАШУ ЗНЕШНЮЮ АГАРОДЖУ... ПАГЛЯДЖУ, ЦІ АДТРЫМАЕЦЦА У МЯНЕ ВЯРНУЦЬ ЯЕ Ў ПРАЦОЎНЫ СТАН.


ПОСПЕХАЎ.
ДЗЯКУЙ.


ЯК ЁН?
ЗАМКНУЎЎСЯ Ў САБЕ.
ЯК ЗВЫЧАЙНА.


ТЫ РАЗМАЎЛЯЛА З ІМ?
З ТАЙРЫСАМ? НЕ. Я НЕ ВЕДАЮ ШТО І КАЗАЦЬ. УСЁ, ШТО Я МАГУ ЗРАБІЦЬ ДЛЯ ЯГО - ДАЦЬ МАГЧЫМАСЦЬ ПАБЫЦЬ АДНАМУ.


ДУМАЮ, ТАК ЛЕПЕЙ.


НЕ ДУМАЮ, ШТО МЫ СУСТРАКА-ЛІСЯ.
ПАТРЫЦЫЯ. ПРЫЕМНА ПАЗНАЁМІЦЦА.
ТОМАС... Я БАЧЫЎ ЦЯБЕ З ГЭТЫМ РЫЖЫМ ХЛОПЦАМ, ОЦІСАМ. НАПЭЎНА ГЭТА ЯГО ІМЯ. ЁН ТВОЙ ХЛОПЕЦ?


МДА. ЁН...ЁН БЫЎ. АЛЕ ЎЖО НЕ. МЫ РАЗЫШЛІСЯ.
ЯШЧЭ РАЗ. ЯК ЦЯБЕ КЛІЧУЦЬ?


ТОМАС. ТОМАС РЫЧАРДС.


НЕ МАГУ ПАВЕРЫЦЬ У ТОЕ, ШТО НАС ПАСЯЛІЛІ Ў ПАКОІ ПОБАЧ З МАІМ БАЦЬКАМ.
Я ДУМАЮ, ШТО ГЭТА ЁН УЛАДКАВАЎ. АЛЕ Я ЯГО НЕ ВІНАВАЧУ. ЁН ЛЕДЗЬ МЯНЕ ВЕДАЕ.
ТАК, АЛЕ Ў ГЭТАГА ПАКОЯ НЯМА АДНОЙ СЦЯНЫ. ЁН МОЖА ЧУЦЬ КОЖНАЕ СЛОВА, ВЫМАЎЛЕННАЕ НАМІ... НЕ КАЖУЧЫ АБ ІНШЫХ РЭЧАХ, ЯКІЯ АДБЫВАЮЦЦА Ў ГЭТЫМ ПАКОЕ.
Я НЕ ЗУСІМ УПЭЎНЕНЫ, ШТО ЁН ЧУЎ УСЁ.

Я ВЕДАЮ, ШТО ГЭТА МЕСЦА АБАРОНЕНА. І ЗНАЧНА РАЗУМНЕЙ ЖЫЦЬ ТУТ... АЛЕ Я ВЕЛЬМІ СУМУЮ ПА МАЙМУ ПАКОЮ, НАШАМУ ДОМУ... ДЫ І ПА ФЕРМЕ НАОГУЛ.

Я БЫЎ КРЫХУ ШАКАВАНЫ ТЫМ, ШТО ЁН ДАЗВОЛІЎ НАМ ЖЫЦЬ У АДНЫМ ПАКОІ. ФАЙНА, ШТО ЁН ЗРАБІЎ ГЭТА.

НЕ. Я ЎЖО ДАРОСЛАЯ. ЯМУ ТРЭБА ЗРАЗУМЕЦЬ ГЭТА. Я ЖЫЛА З ХЛОПЦАМ У КАЛЕДЖЫ. Я ЎПЭЎНЕНА, ЁН ДУМАЕ, ШТО МЫ ПРОСТА СУСЕДЗІ ПА ПАКОЮ.

ВОСЬ І ЦУДОЎНА. ПАКУЛЬ МЫ РАЗАМ, МНЕ АБЫЯКАВА, ШТО ЁН ДУМАЕ.
КАЛЕДЖ, ХУХ? Я НЕ ВЕДАЎ ГЭТАГА.
АДЗІН НІКЧЭМНЫ СЕМЕСТР. У НАС СКОНЧЫЛІСЯ ГРОШЫ І МЯНЕ АДРАЗУ ВЫКЛЮЧЫЛІ. ЗВЫЧАЙНА Я РАСПАВЯДАЮ ГЭТА ТОЛЬКІ ТЫМ, КАГО ВЕЛЬМІ ДОБРА ВЕДАЮ.


АДЧУВАЮ САБЕ АСАБЛІВЫМ.
ТАК І ЁСЦЬ.
ЗДАЕЦЦА, ГЭТЫ ПАКОЙ ДАСТАТКОВА ДАЛЁКА... ТЫ ЎПЭЎНЕНЫ, ШТО ПРАВЕРЫЎ ГЭТА МЕСЦА?


ТАК.
ТАДЫ ДАВАЙ ЗОЙМЕМСЯ ГЭТЫМ.


ХММ. Я НІКОЛІ НЕ РАБІЎ ГЭТАГА Ў ЦЫРУЛЬНЫМ КРЭСЛЕ.


ДАВАЙ ПАГЛЯДЗІМ, ЦІ ЗМОЖАШ ТЫ АПРАБАВАЦЬ ХОЦЬ БЫ ТРЫ.

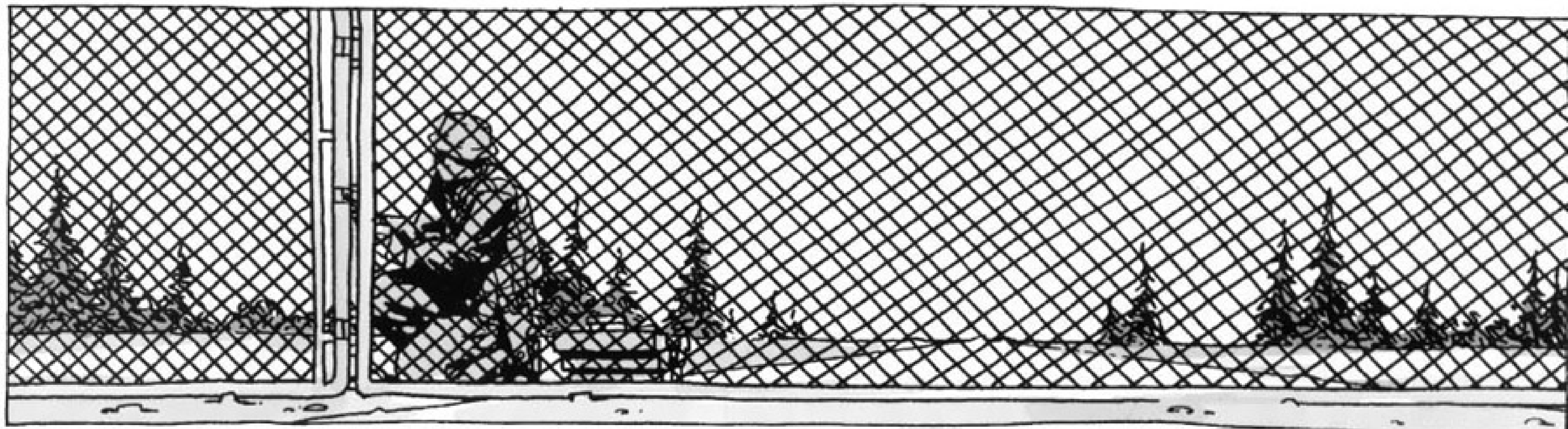

ІДЗІ ДА МЯНЕ.




...

ВО ЛАЙНО.






ЯК ЦУДОЎНА ІЗНОЎ МЕЦЬ ЧЫСТУЮ ВОПРАТКУ... ЗАРАЗ БЫ ЗНАЙСЦІ ЯШЧЭ ДЗЕСЬЦІ НОВУЮ.
МОЖА ХОПІЦЬ ДУМАЦЬ ПРА ГЭТА? З РЫКАМ УСЁ БУДЗЕ ДОБРА. ЁН КАЗАЎ, ШТО ВЕРНЕЦЦА ЗАЎТРА.


МАЖЛІВА ЁН ПАЕХАЎ НА ФЕРМУ ХЕРШЭЛА, ПАРАЗМАЎЛЯЦЬ З ОЦІСАМ ЦІ ЯШЧЭ ЗА ЧЫМСЦІ... НЕ ХВАЛЮЙСЯ... НЕ ТРЭБА.
ГЭТА НЕ ТАК.


ПА РАСЧЫШЧАНАЙ ДАРОЗЕ ДА ФЕРМЫ ХЕРШЭЛА ЕХАЦЬ ЧАТЫРЫ ГАДЗІНЫ. А ЁН КАЗАЎ, ШТО ВЕРНЕЦЦА ЗАЎТРА ВЕЧАРАМ.
ЁН ПАЕХАЎ КУДЫСЬЦІ ЯШЧЭ ДАЛЕЙ.


Я НЕ ВЕДАЮ, ЧАМУ ЁН ЗАЎСЁДЫ РОБІЦЬ ГЭТА. УВЕСЬ ЧАС КІДАЕ КАРЛА І МЯНЕ АДНІХ. ЁН МОЖА ЗВАЛІЦЬ І РАБІЦЬ БОГ ВЕДАЕ ШТО. ЁН НІКОЛІ НЕ ДУМАЕ ПРА НАС. МЯНЕ...


МЯНЕ ВАНІТУЕ АД УСЯГО ГЭТАГА.


МЯНЕ ВАНІТУЕ АД ЯГО.



ДАВАЙ НАСТУПНЫ, РЭЙЧЭЛ.
ВОСЬ.
НАВОШТА ТЫ РОБІШ ГЭТА?
Я АДЗНАЧАЮ МЕЖЫ ДЛЯ НАШАГА НОВАГА АГАРОДУ.
КАЛІ БУДЗЕ КРЫХУ ЦЯПЛЕЙ ПРАЗ НЕКАЛЬКІ ТЫДНЯЎ, МЫ ЗМОЖАМ ВЫРОШЧВАЦЬ НАШУ ЎЛАСНУЮ ЕЖУ.



ОГО! ШТО З ВАМІ ЗДАРЫЛАСЯ?
МЫ ЗНАЙШЛІ МАЛЕНЬКАЕ ЦЫРУЛЬНАЕ ПАМЯШКАННЕ, КАЛІ МЫ... АГЛЯДАЛІ ТУРМУ.



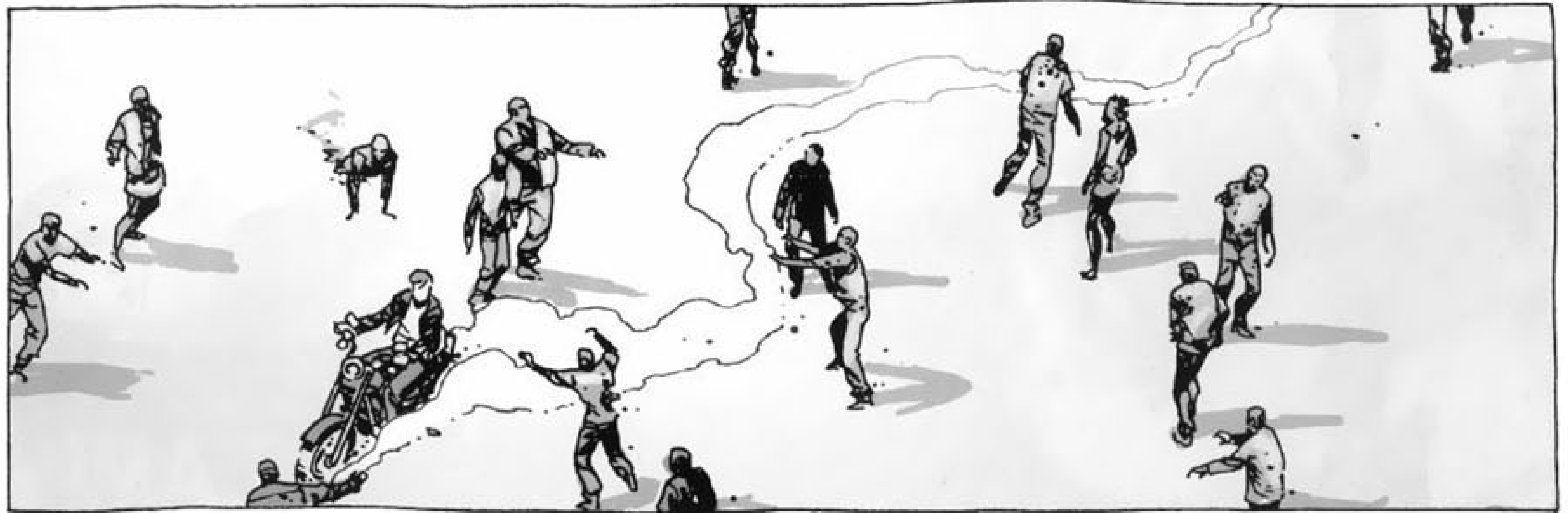
Я ЖАДАЮ ПАДСТРЫГЧЫ СВАЕ ВАЛАСЫ!
Я ТАКСАМА! ДЗЕ ГЭТА, МЭГІ? ДЗЕ ГЭТА?!
ПОЙДЗЕМ, СЮЗІ І РЭЙЧЭЛ... Я ПАКАЖУ ВАМ, ДЗЕ ЯНО.
ІДЗІЦЕ, ДЗЯЎЧАТЫ. Я САМ ДАРАБЛЮ ГЭТА. БУДЗЬЦЕ ЎВАЖЛІВЫМІ.



ЭЙ, ГЛЕН, ФАЙНА ВЫГЛЯДАЕШ.
СЁННЯ ДОБРЫ ДЗЕНЬ ДЛЯ ТАГО, КАБ ПАСПРАБАВАЦЬ ЗАЧЫСЦІЦЬ СПАРТЫЎНУЮ ЗАЛУ. МНЕ ВЕЛЬМІ ХОЧАЦЦА ЗАНЯЦЦА СПОРТАМ, ПАЦЯГАЦЬ ЦЯЖКАСЦІ. ПОЙДЗЕШ З НАМІ?
ОХ,ХЛОПЕЦ... Я ТОЛЬКІ ДАГАНЮ МЭГІ І СКАЖУ,ДЗЕ Я БУДУ.
ХЕРШЭЛ, ТЫ ПОЙДЗЕШ..?
НЕ. НІЯКАЙ ЗБРОІ. Я ПАВІНЕН РАЗМЕЦІЦЬ ГЭТЫ АГАРОД.









ТВОЙ БАЦЬКА НЕ СУПРАЦЬ, ШТО ТЫ ДАПАМАГАЕШ НАМ?

ШТО… Я ПАВІНЕН СЯДЗЕЦЬ БЕЗ СПРАВЫ І НІЧОГА НЕ РАБІЦЬ КАБ ДАПАМАГЧЫ ТОЛЬКІ ТАМУ, ШТО МОЙ БАЦЬКА ХВАЛЮЕЦЦА ЗА МЯНЕ?

КАЛІ ЁН НЕ БУДЗЕ ВЕДАЦЬ, ЁН НЕ БУДЗЕ ХВАЛЯВАЦЦА.

ОКЕЙ, МЫ ЗАХОДЗІМ. РЫХТУЙЦЕСЯ СТРАЛЯЦЬ. ГЭТА ПАМЯШКАННЕ ПРОСТА КІШЫЦЬ ІМІ. МАЖЛІВА НЕКАЛЬКІ БУДЗЕ СТАЯЦЬ АДРАЗУ ЗА ДЗВЯРАМІ.

У НАС МАЛА ПАТРОНАЎ, ТАМУ СТОЙЦЕ КАЛЯ ДЗВЯРЭЙ, КАЛІ БУДЗЕМ ВЫМУШАНЫ ЗБЕГЧЫ. МЫ ПРОСТА ВЫЙДЗЕМ І ЗАЧЫНІМ ДЗВЕРЫ.

ЗРАЗУМЕЛА?

ПАЕХАЛІ.

СПАЧАТКУ ЧЫСЦІМ ПРАСТОРУ НАВОКАЛ СЯБЕ І ДЗВЯРЭЙ. ПОТЫМ РАСЧЫШЧАЕМ ШЛЯХ НАПЕРАД, НЕ ПАДПУСКАЮЧЫ ІХ БЛІЗКА ДА СЯБЕ.

BLAM!

ГУЧЫЦЬ ЯК ПЛАН.

BLAM! BLAM!

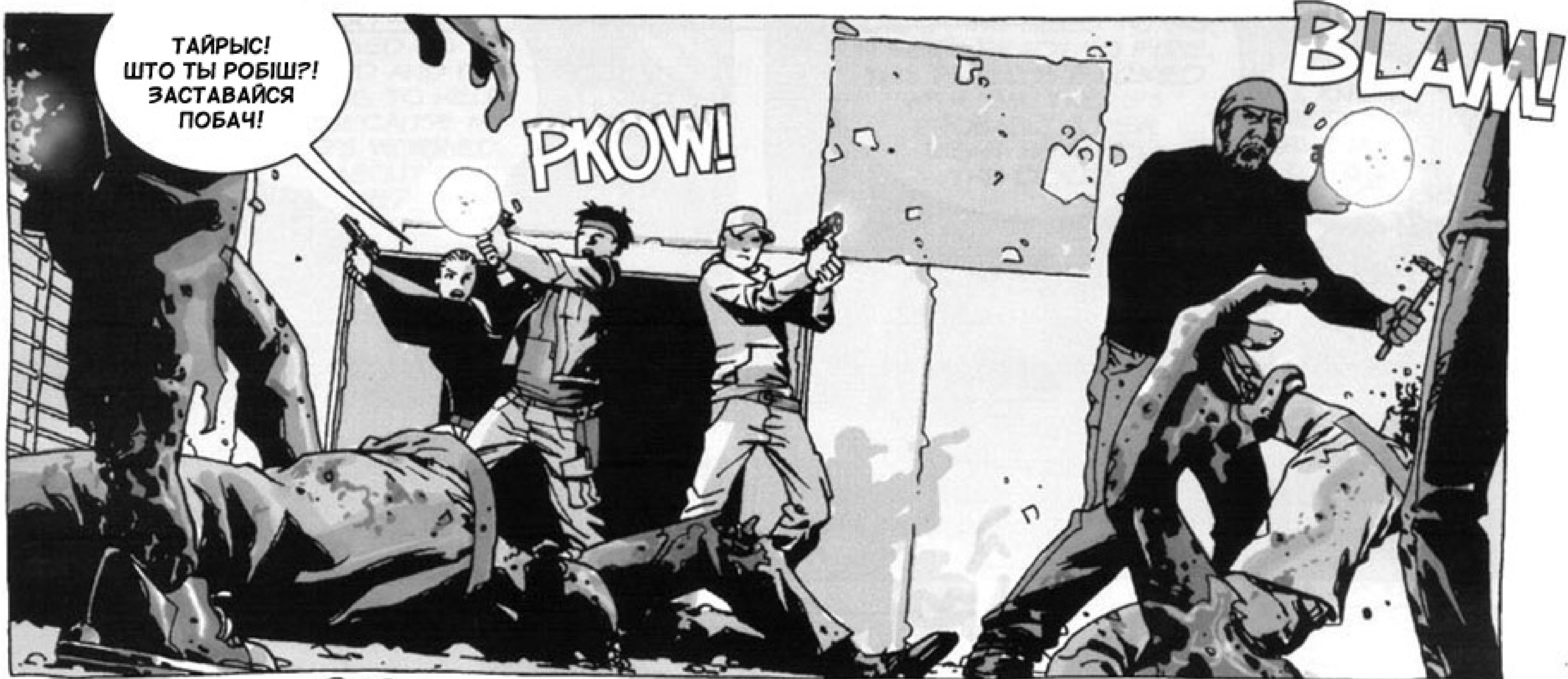
THOK!!

BLAM!



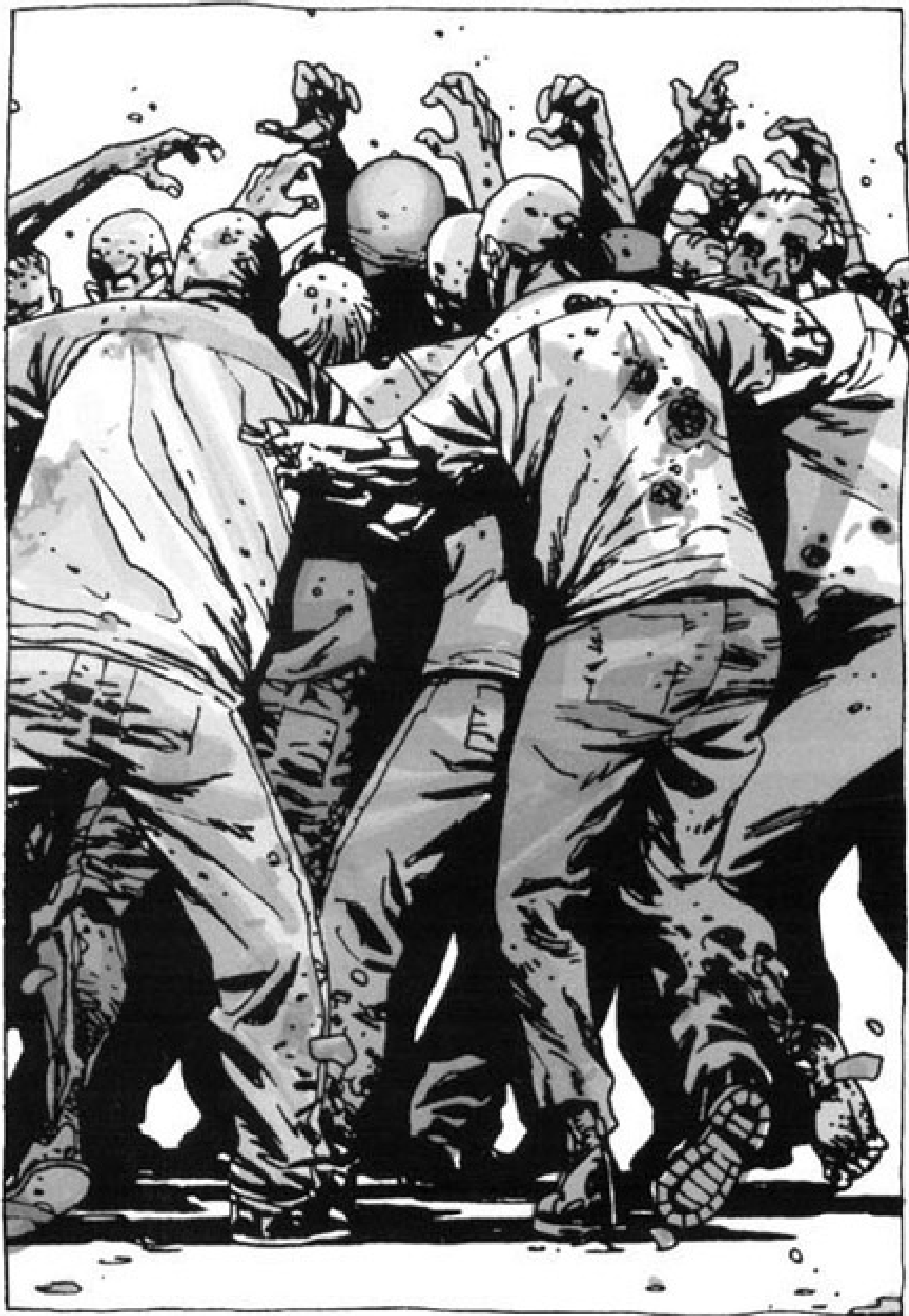





ТАЙРЫС! ШТО ТЫ РОБІШ?! ЗАСТАВАЙСЯ ПОБАЧ!
PKOW!
BLAM!


WHACK!


ТАЙРЫС, ШТО ТЫ РОБІШ?!




ТАЙРЫС!

ДАВАЙ, ШЭЙН... ТЫ ЗМОЖАШ ЗРАБІЦЬ ГЭТА. Я НЕ ПАКІНУЎ ШМАТ ЗЯМЛІ НА ТАБЕ.

УСТАВАЙ.

ХАМНГХХ.

ТЫ ТУТ.

ТАКІМ ЧЫНАМ Я ВЫСВЕТЛІЎ, ШТО ГЭТА НЕ АДЗІНКАВЫ ВЫПАДАК... ВЯРТАННЕ БЕЗ УКУСУ. ДЖУЛІ ВЯРНУЛАСЯ ВЕЛЬМІ ХУТКА. МІНУЛІ ГАДЗІНЫ, КАБ ПАДНЯЦЬ ЦЯБЕ З ЗЯМЛІ. ТАК ШМАТ ПРАКЛЯТЫХ ПЫТАННЯЎ... КАЛІ Я ЗРАЗУМЕЎ, ШТО ТЫ МОГ БЫЦЬ ЗАКАПАНЫ ЖЫВЫМ... Я НЕ МОГ НЕ ДУМАЦЬ ПРА ГЭТА.

Я НЕ МАГУ СПАЦЬ, ВЕДАЮЧЫ, ШТО ТЫ ТУТ, УНІЗЕ. ТЫ МОЖАШ АДПУСЦІЦЬ МЯНЕ? ТЫ БЫЎ ДОБРЫМ ЧАЛАВЕКАМ, ШЭЙН. Я НЕ ВЕДАЮ, ЧАМУ ТЫ ЗРАБІЎ ТО, ШТО ТЫ ЗРАБІЎ... АЛЕ ТЫ БЫЎ ДОБРЫМ ЧАЛАВЕКАМ.

ХАХХХ.

КАЛІ Б УСЁ СКЛАЛАСЯ ІНАКШ, КАЛІ Б ТЫ ЗАБІЎ МЯНЕ... Я ЧАСТА ПЫТАЮСЯ Ў СЯБЕ, КАЛІ Б ТЫ МОГ ТОЛЬКІ ДАПУСЦІЦЬ, ШТО БУДЗЕШ ПАХАВАНЫ ЖЫВЫМ...

ЗМОГ БЫ ЖЫЦЬ З ГЭТЫМ?

НЕ Я.

Я ПАВІНЕН РАССТАВІЦЬ УСЁ НА СВАЕ МЕСЦЫ.



Я ПАВІНЕН ВЯРТАЦЦА. Я НЕ ВЕДАЮ, ШТО АДБЫВАЕЦЦА ТАМ, ПАКУЛЬ МЯНЕ НЯМА.

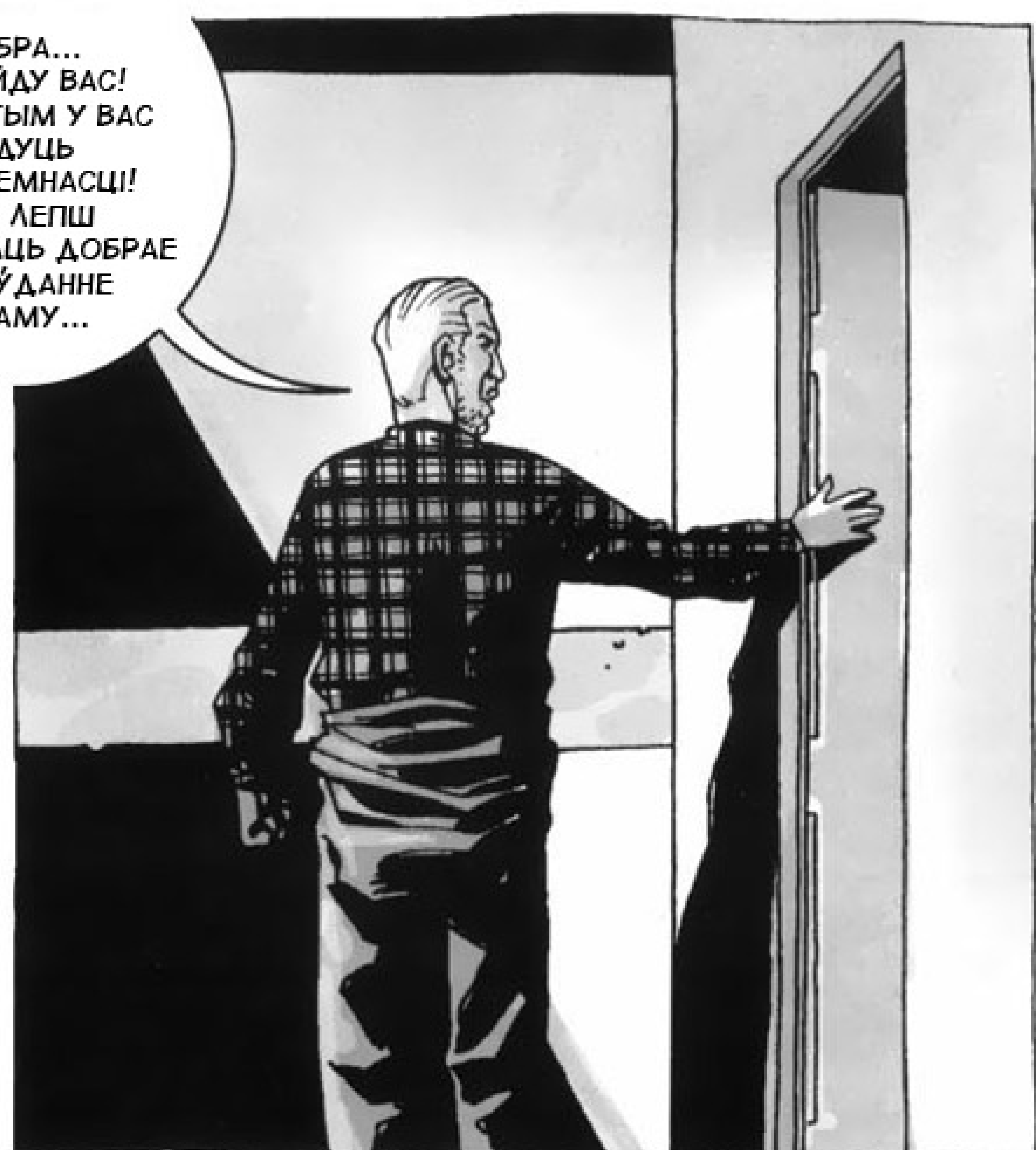
Я НЕ ЗБІРАЮСЯ ХАВАЦЬ ЦЯБЕ ІЗНОЎ, ТЫ, ВЫРАДАК.


ДЗЯЎЧАТЫ!
ВЫ ТУТ?
МЭГІ КАЗАЛА, ШТО ЯНА СПУСКАЛАСЯ Ў ГЭТУЮ ЗАЛУ, АЛЕ Я НЕ ВЕДАЮ, ЯКІЯ ДЗВЕРЫ!


ДЗЯЎЧАТЫ? СЮЗІ? РЭЙЧЭЛ?
АДГУКНІЦЕСЯ, КАЛІ ЧУЕЦЕ МЯНЕ!


КАЛІ ВЫ ХАВАЕЦЕСЯ, ТАМУ ШТО СТРАЛЯЮЦЬ, НЕ БОЙЦЕСЯ! ЯНЫ ПРОСТА ЧЫСЦЯЦЬ СПАРТЫЎНУЮ ЗАЛУ.
МЫ Ў БЯСПЕЦЫ... ВАМ НЕ ТРЭБА ХАВАЦЦА!


ХАЛЕРА! ГЭТА НЕ СМЕШНА! ДЗЕ ВЫ?!


ДОБРА... Я ЗНАЙДУ ВАС! АЛЕ ПОТЫМ У ВАС БУДУЦЬ НЕПРЫЕМНАСЦІ! ВАМ ЛЕПШ ПРЫДУМАЦЬ ДОБРАЕ АПРАЎДАННЕ ГЭТАМУ...

